



MRS. FRANCISCA Maduro left for Holland on Nov. 1 to join her husband, Mathias Maduro, who is the second employee to be resettled. Pictures and story on page 3.

SRA. FRANCISCA Maduro a bai Hulanda Nov. 1 cerca su casa, Mathias Maduro, e segundo empleado cu a haci uso di programa di empleo. Mira pagina 3 pa storia y portretnan.

Willy Robles Employed With Essosa In Surinam Under Resettlement Plan

Willy Robles, an engineering technician with twenty-three years service in the Technical Department, has become the third employee to be resettled under Lago's resettlement program. His family is the second one to be resettled.

Mr. Robles will be going to Surinam around the end of November to take a job as engineer with Essosa. He will be living in Surinam but he will be working in French and British Guiana as well.

Originally from Surinam, Mr. Robles met his wife, also a Surinamer, in Aruba. Their three children, a ten-year-old boy, a nine-year-old girl, and a one and one-half-year-old baby boy, were all born in Aruba.

Mrs. Robles was luke-warm towards the resettlement program. "After twenty-three years," she said, "Aruba has become more than our second home." But after the Robles went back to Surinam recently to renew acquaintances, as they do every four years, Mrs. Robles became more enthusiastic.

Mr. Robles said he has enjoyed living in Aruba "where you can depend on the weather and enjoy the easy relaxed way of living."

At Essosa Mr. Robles will have the acquaintance of at least one ex-Lagoite: Zeph Towon, who used to work in Comptroller's.

One of Mr. Robles' pastimes in Aruba was playing the saxophone in a band on weekends. He doesn't think that he will do much in the musical field in Surinam. "They lean more to classical music there," he said. He does plan to take part, however, in the outdoor activities Surinam offers, such as hunting, stream fishing and exploring the jungles.

Mr. Robles has taken advantage of practically every course offered by the John F. Kennedy School in the evening sessions. He has completed about six different courses and estimates that this education cost him about six cents an hour.

The PCAR, Lago's hallmark, will always be remembered by Mr. Robles. His first job at Lago in 1942 was to help with its construction. His last Lago project this month concerned the turnaround of the PCAR.

LAGO TOURS RESUMED

With the return from vacation of S. Luydens, Public Relations Department tour leader, Lago's regular refinery tours have been resumed. Groups or individuals desiring to visit Lago should call the Reception Center, 2364, for arrangements and tour dates.



W. Robles

G. Smit Gets Promotion To Process Foreman In Refining Division

Gerardus Smit has been promoted to process foreman in the Refining Division of Process Department. The promotion was effective Nov. 1.

Mr. Smit has over twenty-four years of Lago service, all in the Process Department. He joined the company March 1, 1940, as apprentice operator IV in Hydro Poly.

Five promotions followed during his career, including his present promotion. He was promoted to assistant operator in July, 1940, and to operator in May, 1943, when he transferred to the Catalytic and Lights Ends Division which is now part of the Refining Division. Eleven years later Mr. Smit moved up to assistant shift foreman and in October, 1956, was named shift foreman, the job he held prior to his Nov. 1 promotion. During his employment Mr. Smit had one short break in service.



G. Smit

Willy Robles Emplea Cu Essosa na Surinam Bao Programa di Empleo

Willy Robles, un tecnico di ingenieria cu binti-tres anja di servicio den Technical Department, a bira di tres empleado di Lago cu ta cai bao di programa di re-establecimiento di Lago. Su familia ta di dos.

Sr. Robles lo bai Surinam banda di fin di November pa acepta un trabao como ingeniero cu Essosa. El lo biba na Surinam, pero el lo traha den Guiana Frances y Britanico tambe.

Segunda Cas

Originalmente di Surinam, Sr. Robles a sinja conoce su esposa, tambe di Surinam, aki na Aruba. Nan tres yiuunan, un yiu homber di diez anja, un mucha muher di nueve anja, y un baby di un anja y mei, tur a nace na Aruba.

Na principio Sra. Robles no tabata sinti mucho pa e programa di re-establecimiento. "Despues di bintitres anja," el a bisa, "Aruba a bira mas cu nos segunda cas." Pero despues cu familia Robles a bai back Surinam pa mira nan conocirnan, loke nan ta haci cada cuatro anja, Sra. Robles a bira mas entusiaste.

Sr. Robles a bisa cu el a goza su residencia na Aruba "unda bo por depende tur ora ariba condicion di tempo y e modo facil y agradable di biba."

Otro Lagoista Cu Essosa

Na Essosa Sr. Robles lo conoce a lo menos un ex-empleado di Lago: Zeph Towon, kende tabata traha antes den Comptroller's.

Un di Sr. Robles su hobynan na Aruba tabata toca saxofoon den banda ariba fin di siman. El no ta kere cu el lo por haci hopi den tereno di musica na Surinam. "Aya nan ta leun mas den direccion di musica clasico," el a bisa. Sinembargo, el tin idea di participa den actividadnan pafor cu Surinam ta ofrece, manera jaagmento, piscamento y exploracion di selva.

Sr. Robles a tuma ventaha di casi tur curso cu a yega di worde ofreci door di John F. Kennedy School den oranan di anochi. El a completa a lo menos seis diferente curso y ta calcula cu su educacion aki a costele seis cents pa ora.

PCAR, e punto saliente di Lago, semper lo worde recorda door di Sr. Robles. Su promer trabao na Lago na 1942 tabata pa yuda den su construccion. Su ultimo job a luna aki tabata concerna e turnaround di PCAR.

I. R. Department Wins Off-the-Job Safety Contest With '0' Rate

Industrial Relations Department is the winner in Lago's 1964 Off-the-Job Safety Contest. With a "0" frequency rate throughout 1964, IR has the lowest frequency of the competing units and has logged the greatest improvement over its 1963 rate.

The Off-the-Job Safety Contest was ended Sept. 30 because of the recent re-organization of many departments, which made it impractical to continue the contest through the end of the year.

In addition to Industrial Relations, extra awards will also be presented to the following departments/units which have shown an improvement of twenty-five per cent or more over their 1963 rate:

1. Executive Office
2. Marine Department
3. Mechanical-Storehouse
4. Medical Department
5. Process-LOF/Acid & Edeleanu

COL Adjustment Split Between General Wage Increase and Lump Sum Payment

Covered employees will get a four per cent boost in wages effective Dec. 3, 1964, and a cost of living adjustment lump sum payment Dec. 17.

This was an agreement reached Nov. 6 between IOWUA and management concerning the cost of living adjustment for the year beginning Dec. 3, 1964, and ending Dec. 2, 1965.

This cost of living adjustment payment is based on the latest Netherlands Antillian cost of living index for Aruba.

Ahustamento di Costo pa Bida Parti Entre Aumento General y Pago Dec. 17

Empleadonan cubri ta haya un aumento di cuatro por ciento di sueldo cu entrada di Dec. 3, 1964, y un ahustamento pa costo di bida den un solo biaha Dec. 17.

Esaki ta un combenio cu a worde alcanza Nov. 6 entre IOWUA y directiva tocante ahustamento pa costo di bida pa e anja cuminzando Dec. 3, 1964, y terminando Dec. 2, 1965.

E ahustamento pa costo di bida aki ta basa ariba e ultimo index pa costo di bida di Antillas Holandes pa Aruba.

Lantamento di Placa di Thrift Fund pa Pascu Disponibel 3 December

Pagamento na empleadonan cu ta cai bao contract di e lantamento special di thrift pa Pascu, lo worde haci dia 3 di December na nan lugarnan regular di cobra.

Empleadonan por recibi nan placa na Porta No. 1 di 7:30 pa 8:30 mainta y di 3:30 pa 5:00 atardi; na Porta No. 8 di 7:45 pa 8:30 mainta y di 3:30 pa 4:20 atardi; na Porta No. 9 di 7:45 pa 8:30 mainta y di 3:30 pa 4:20 atardi, y na General Office Building di 7:30 pa 9:00 mainta y di 3:30 pa 4:15 atardi.

Christmas Withdrawals To Be Distributed Dec. 3 At Regular Pay Locations

Payment to covered employees of the special Christmas withdrawal will be made Dec. 3 at the regular pay locations.

Withdrawal payments will be made at Gate 1 from 7:30 to 8:30 a.m. and from 3:30 to 5:00 p.m.; Gate 8 from 7:45 to 8:30 a.m. and from 3:30 to 4:20 p.m.; Gate 9 from 7:45 to 8:30 a.m. and from 3:30 to 4:20 p.m., and at the General Office Building from 7:30 to 9:00 a.m. and from 3:30 to 4:15 p.m.

J. Hill, W. R. Moore, W. G. Spitzer, J. E. Kirwin Join Annuitant Ranks

Three Lago employees are joining the annuitant ranks within the next few days. Another one left Aruba Oct. 27, for subsequent retirement. These men are James Hill of Process-Oil Movements Division, William R. Moore of Process-Utilities, Walter G. Spitzer of Plant Protection Division and James E. Kirwin of Technical-Laboratories.

Mr. Hill was originally employed with the Anglo American Oil Company in England, May 27, 1937, before he became a member of Esso Transportation Company's lake fleet in March, 1940. He joined Lago in November, 1954, as tugmaster in the former Marine Department, now part of the Process Department-Oil Movements Division. He is presently a harbor expeditor and his service totals twenty-seven years.

Mr. Moore has spent his entire twenty-six-year service in the Process Department. His starting date is

ment-Lab. No. 3, as job training instructor in October, 1948. He transferred to the Industrial Relations Department in July, 1952, as personnel assistant A. His title was later changed to supervisory training coordinator. His career with the Lago Police began in 1953 as assistant police chief. He was promoted to police chief in August, 1957.

Mr. Kirwin has spent his entire eighteen years of service in the Technical Department. He has primarily been concerned with inspection and material testing work and has spent the majority of his Lago years in this phase of the work. He was employed Aug. 26, 1946, as an equipment inspector B in the Technical Department's Equipment Inspection Section. He later became an equipment inspector A, then senior engineer. At the latter position, he transferred to Technical-Laboratories in August, 1962, at which time the material testing and related functions were also transferred to the laboratories. Mr. Kirwin will leave Lago as technologist. He was promoted to this job in June, 1963.



J. Hill

J. E. Kirwin

Dec. 14, 1948. His first assignment was apprentice operator IV in Light Oils Finishing. He then transferred to the powerhouse as an assistant operator. He subsequently moved up to assistant shift foreman II, assistant shift foreman I. Before he retired Oct. 27, he had worked as shift foreman. He was promoted to this job in March, 1958.

Mr. Spitzer started as a high school teacher and ended his nineteen-year employ as police chief. His service began Dec. 15, 1945. Following his teaching assignment he transferred to Technical Depart-

Broadway Goes Latin Guest Star Announced

"Broadway Goes Latin," Lago's Thursday evening television show, will feature the Van Dorn Sisters on the Nov. 26 program. Edmundo Ros and his orchestra are host entertainers. "Broadway Goes Latin" is sponsored every Thursday evening at 7:45 by Lago.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., H.M. Ant.

Magic: In Metal and Thought

The workings of giant pieces of equipment such as can be found in an oil refinery have always had a magic-like appeal to all our fantasies. One of the opportunities which Lago makes available to the island's population as well as to visitors is a tour of this industrial complex.

However, it is more than just the entertainment motive that inspires the continuance of these tours. The educational aspects, for example, provide far-reaching areas of consideration in such an undertaking.

Each year, more than 2500 students from the elementary school level through and beyond the college level are made aware to some degree of the involvement of men and machinery necessary to operate a refinery the size of Lago. Many of these students may one day elect to follow engineering or other technical pursuits that could subsequently find them being employed here.

Many others, who will elect different roads, perhaps unrelated to the petroleum industry, will nevertheless be leaders in the community in their chosen fields of endeavor — doctors, lawyers, writers, merchants — and in that way continue to be affected by the functions performed by the equipment and many of their needs will be served by the products produced.

In one small way, these tours offer an opportunity to help persons connected with the Aruban economic community, in whatever small measure, to become aware of some aspects of the island's place in the larger world picture. Lago's products, for example, reach more than eighty markets world-wide, many with vastly different cultures and ways of life.

In many respects Lago has been so closely linked to the island's progress these last thirty-five years that Lago history, very much a part of the tour discourse, affords insights into the island's development and, even, future expectations. It is this kind of self knowledge that helps make better citizens and community members of us all.

Magica: den Metal y Pensamento

E trahamento di machinnan grandi tal como por worde encontrá den un refinaria di azeta semper ta eherce un atraccion magico ariba nos fantasia. Un di e oportunidnan cu Lago ta brinda poblacion di e isla y tambe bishitantenan, ta un paseo door di e complex industrial.

Sinembargo, ta mas cu solamente e aspecto di pasatempo ta loke ta inspira continuacion di e pasonan. E aspectonan educativo, por ehemplo, ta worde tumá grandemente na consideracion den un empresa asina.

Cada anja, mas cu 2500 estudiante for di lagere school te colegio, ta worde haci conciente di e involucmento di hende y mashin cu ta necesario pa opera un refinaria tamanjo di Lago. Hopi di e studiantenan aki un dia podiser por escoge un terreno di estudio tecnico y di ingenieria y subsecuentemente por haya nan mes empleá aki.

Hopi otro, cu escoge diferente camina, podiser sin ningun relacion cu industria di petroleo, sinembargo lo ta prominente den comunidad den e terreno cu nan escoge — dokter, abogado, escritor, comerciante — y na e manera aki sigui worde afecta door di funcionnan di e mashinnan, y nan necesidnan lo worde sirbi door di e productonan produci.

Na un manera chikito, e paseonan aki ta ofrece un oportunidad pa yuda hendenan den comunidad economico Arubano, maske con minimo pa bira conciente di algun aspectonan di lugar di e isla den e imagen mundial mas grandi. E productonan di Lago, por ehemplo, ta yega te den mas cu ochenta mercado den henter mundo, hopi di cultura y modanan di biba tremendemente diferente.

Den hopi respecto Lago te asina pegá na progreso di e isla e ultimo trinta y cinco anja cu e historia di Lago, manera e ta worde conta durante un bishita, ta duna un vista ariba desaroyo di e isla y hasta ariba loke tin di spera den futuro. Ta e clase di saber aki cu ta yuda haci mehor ciudadano y miembronan di comunidad di nos tur.

Industrial Relations Department Ganador Den Concurso di Seguridad

Industrial Relations Department ta e ganador den e concurso di seguridad pafor di trabao na Lago den 1964. Cu un frecuencia di "0" den henter 1964, IR tin e frecuencia mas abao den su grupo y tambe a haci e mehoracion di mas grandi durante anja.

E concurso pa seguridad pafor di trabao a termina Sept. 30 pa motibo di e reciente reorganizacion di hopi departamento, loke a haci imposible pa sigui e concurso te cu fin di anja.

Ademas di Industrial Relations, premionan extra lo worde presentá tambe na e siguiente departamentonan/unidadnan cu a munstra un aumento di binticinco por ciento of mas ariba nan frecuencia di 1963:

1. Executive Office
2. Marine Department
3. Mechanical-Storehouse
4. Medical Department
5. Process-LOF/Acid & Edeleanu

R. Muller and F. Francis To Attend Supervisory Communications Course

Public Relations Assistant Ricardo E. Muller and Training Coordinator Fabian S. Francis left for Lima, Peru, Nov. 19. They will attend the "Institute on Communications for Supervisors" at the Esso Training Center for Latin America.

The training program will be held from Nov. 23 to Dec. 4. The ten-day course is aimed at meeting the communications needs of supervisors, particularly those at middle management level, and training the participants as course leaders.

It is expected that upon their return to Aruba Messrs. Muller and Francis will conduct a similar course for the benefit of Lago personnel.

Schedule of Paydays

Monthly		
Nov. 1-30		Dec. 8
Semi-Monthly		
Nov. 1-15		Nov. 23

Tres Honra na Celebracion di Trinta Anja

Un parti di e promer Diarazon di luna semper ta reserva pa directornan di Lago honra y presenta oloshinan di oro na empleadonan cu largo servicio. Nov. 4 no tabata excepcion ora cu Director F. W. Switzer a yama un reunion special pa honra Johannes H. Flanegien, un pipefitter, Lorenzo J. Mathilda, carpinter, y Joseph O. Warner, mecanico. E tres hombernan di ofishi aki, kende recientemente a completa trinta anja di servicio, tur ta traha den Mechanical Department.

Despues di e mensahe di bonbini di Sr. Switzer, den cual el a comenta en particular tocante importancia di e contribucion di empleadonan pa bienestar di Lago, Mechanical Manager J. M. Ballenger a repasa carera di e tres hombernan.

Sr. Flanegien

Sr. Ballenger a conta cu Sr. Flanegien a cuminsa su servicio cu compania Sept. 15, 1934, como peon segunda clase den Electrical Department. Despues di un layoff temporario di sesenta dia, el a worde tumá na trabao atrobe den e mes departamentu Jan. 1, 1935. Na Juli el a transferi pa Labor Department y na October pa Pipe Craft, awor parti di Metals Section. Den e ofishi aki el a progresa door di e varios ranganan di trabao y na 1945, el a worde promoví pa pipefitter A, e posicion cu el ta ocupa actualmente. Sr. Flanegien, kende ta conoci tambe como Eduardo, ta casa y ta tata di cuatro yiu homber y cuatro yiu muher. Tambe el tin cuatro nieto. "Den su dianoan mas hoben," Sr. Ballenger a bisa, "el tabata gusta tira tarai. Pero como casi no tin pisca mas den e awanan cerca di terra rond di Aruba, awor el ta dedica su tempo na su cunucu na Palm Beach. Ultimo tempo, sinembargo," segun Sr. Ballenger, su cosecha tabata scars pa motibo di mucho musca y poco yobida."

Sr. Mathilda

Sr. Mathilda, kende su amigonan conocele como Bibi, a cuminsa su servicio Mei 30, 1934, como tradesman di cuarta clase den Labor Department. Luego el a bira tercer

clase. Na April 1935 el a transferi pa Carpenter Craft, unda el a bira carpenter A, su trabao actual. "Sr. Mathilda," Sr. Ballenger a bisa, "ta masha conoci den Seroe Colorado pasobra el a traha hopi anja ariba mantenecion di e casnan di Seroe Colorado." Sr. Mathilda tin seis yiu. Su hobynan ta inclui trabao rond di cas. El tin idea di retira luna cu ta bini.

Sr. Warner

E ultimo di e cumpliornan di trinta anja di servicio, Sr. Warner, mehor conoci como Joe, a cuminsa su empleo cu Lago Juli 30, 1934, como peon primera clase den garage, awor parti di Equipment Section. El a cuminsa como un laborer primera clase den Garage, cual awor ta parti di Equipment Section. El a progresa pa helper B, Garage Mechanic C, B, y A. Nunca el a sostene un accidente industrial y nunca el tabatin un ausencia deducible. "En efecto," Sr. Ballenger a bisa, "ningun hende por corda ki tempo Sr. Warner a

yega trabao laat pa ultimo vez." Sr. Warner tin cuatro yiu homber y un yiu muher. El tin un nieto. El ta gusta tene mata rond di cas y tambe el ta gusta baseball. "Nunca el ta falta un bon wega di baseball," Sr. Ballenger a nota. Sr. Warner ta miembro di Experience Lodge (Independent Order of Mechanics) y ta pasa un gran parti di su tempo promoviendo trabao di lodge.

Tur tres cumpliornan di trinta anja di servicio a haci algun observacion despues di recibi nan emblema y certificadonan. Sr. Warner a bisa cu tabata un placer pe di ta presente na ceremonianan pa recibi e emblema, y cu el ta mira atras cu satisfaccion ariba su carera. El a desea compania hopi mas anja di felicidad. Sr. Mathilda a bisa cu el tabata satisfecho cu su empleo y a expresa gratitud na su superiornan kendenan a yudele durante su servicio. Sr. Flanegien a bisa cu el tambe tabata contento di su lazonan cu Lago.

Three Honored at Special Thirty Year Award Ceremonies Held November 4

Part of the first Wednesday of the month is always reserved by Lago directors to honor and present service awards to long-service employees. Nov. 4, was no exception when Director F. W. Switzer called a special meeting to honor Johannes H. Flanegien, a pipefitter, Lorenzo J. Mathilde, a carpenter, and Joseph O. Warner, a mechanic. These three craftsmen, who have recently completed thirty years of service, are all employed in the Mechanical Department.

Following Mr. Switzer's welcome message, in which he stressed the importance of the employees' contribution to Lago's welfare, Mechanical Manager J. M. Ballenger reviewed the service histories of the men.

Mr. Ballenger related that Mr. Flanegien started his service with the company Sept. 15, 1934, as a second class laborer in the Electrical Department. After a temporary lay-off of sixty days, he was re-employed in the same department Jan. 1, 1935. In July he transferred to the Labor Department and in October to the Pipe Craft, now part of the Metals Section. In this craft he progressed through the various job levels and in 1945, was promoted to pipefitter A, the position he presently fills. Mr. Flanegien, also known as "Eduardo," is married and is the father of four boys and four girls. He also has four grandchildren. "In his younger days," Mr. Ballenger said, "he used to enjoy net fishing. But since the shallow waters around Aruba are almost fished out, he has turned to tending his fields near Palm Beach. Of late, however," Mr. Ballenger continued, "his yield has been low because of too many insects and not enough rain."

Mr. Mathilda, also called Bibi by his friends, commenced his service May 30, 1934, as a fourth class tradesman in the Labor Department. There he advanced to third class tradesman. In April, 1935, he transferred to the Carpenter Craft, where he became carpenter A, his present job. "Mr. Mathilda," said Mr. Ballenger, "is well-known in Seroe Colorado because he has worked on the

maintenance of the Seroe Colorado houses for many years." Mr. Mathilda is father of six children. His hobbies include working around the house. He plans to retire next month.

Never Late For Work

The last thirty-year award recipient, Mr. Warner, better known as Joe, started his Lago employment July 30, 1934, as a first class laborer in the garage, now part of the Equipment Section. He progressed through every step to mechanic A. He has never suffered a lost-time industrial accident and has never had a deductible absence. "In fact," Mr. Ballenger said, "no one can remember when Mr. Warner was last late for work." Mr. Warner is the father of four boys and one girl. He has one grandchild. He enjoys home gardening and also likes baseball. "He never misses a good baseball game," Mr. Ballenger reported. Mr. Warner is a member of the Experience Lodge (Independent Order of Mechanics) and spends a good deal of his time promoting lodge activities.

All three thirty-year award recipients made remarks after receiving their certificates and emblems. Mr. Warners said that it was a pleasure for him to be present at the ceremonies to receive the service award and that he looked back on his career with satisfaction. He wished the company many more happy years. Mr. Mathilda said that he was satisfied with his employment and expressed his gratitude to his thoughtful supervisors who helped him during his service. Mr. Flanegien said he too was happy that the pleasant relations with Lago came about.

Gold Watches Presented To Eight Men for Twenty Five Years of Service

Service watches marking twenty-five years employ were presented to eight employees during special ceremonies held at the General Office Building Nov. 4.

Watch recipients from the Process Department were: J. T. Weller, M. L. Hoft, and A. Rasmijn, Refining Division; E. Koolman and H. Croes, Oil Movements Division. Representing the Mechanical Department at the ceremonies were: A. E. Brown, Storehouse and J. E. Barry, Building and Services Section. I. Croes of Comptroller's was also presented with a service watch. I. Wernet of Mechanical-Equipment Section also completed twenty-five years of service during November, but was unable to attend the meeting.

Gold watches presented to date total 1479.



L. J. Mathilda



J. H. Flanegien



J. O. Warner

'64 Pioneers Face Heartache, Happiness



A Thousand Words Unspoken

Pioneronan di '64 Ta Expiriencia Emocionnan di Pena y Felicidad

Un cachó cu cara triste na Savaneta... un hoben concentrando cu diligencia ariba su trabao nobo na Holanda... un senjora hoben cu dos yiu den un aeroplano na camina pa Holanda... un tata acompaña su yiu muher pa Curaçao. E situacionnan aki, aparentemente sin relacion cu otro, socediendo miles di milla for di otro, ta afectando bidanan di abuelo, abuela, tata, mama, esposo, esposa, nietonan y hasta e cachó di familia. E cadena di eventonan aki a cuminsa Sept. 27 ora Mathias J. Maduro a sali pa Holanda pa acepta un trabao cu Shipyards di Verolme bao di e programa di Lago pa yuda empleadonan haya trabao na Holanda.

Sr. Maduro ta di dos empleado cu ta haci uso di e programa aki. Su familia, sinembargo, ta di promer cu ta bai Holanda bao di e programa. Sr. Maduro, mescos cu docenas di otro hobennan cu ta emigrando pa Holanda, ta munstrando e mes spiro pionero di su abuelo kende a laga Aruba como cincuenta anja pasa pa traha den cunucunan di canja na Cuba of pa purba su suerte na Estados Unidos. Tin algun diferencia, sinembargo, entre e emigrante di awe y su abuelo.

Diferente for di e emigrante di tempo pasa, e emigrante di awe ta mehor prepara... industrialmente. Sr. Maduro, por ehemplo, ta un graduado di 1950 di Lago Vocational School y tin mas cu diez-cuatro anja di experiencia industrial den Boilermaker, y tambe den Machinist Craft. El ta un machinist primera clase ya ta cinco anja.

Un otro diferencia importante ta cu emigrantenan di anjanan binti no tabata casa sino te despues cu nan bolbe Aruba. E emigrante di 1964 por hiba su familia manera Sr. Maduro a haci.

Pa tradicion Arubianonan ta mantene lazonan intimo cu familia. Den temponan anterior tabata algo natural cu e pareha ta bai biba den vecindario di mayornan di e senjora. E mayornan aki tabata reserva un pida terreno den nan cunucu pa e pareha por cuminsa lamta nan cas.

Familia Maduro, sinembargo, a suprimí tur emocion, kibra tur tradicion, y a considera e programa di re-establecimiento, en vista di loke ta mehor pa e familia y pa e muchanan. Nan a realiza, entre otro ventanan, e oportunidadnan di educacion cu ta disponi na Holanda pa Sr. Maduro, y tambe pa e muchanan. Despues di consideracion largo y serio nan a decidi pa bai.

Sra. Francisca Maduro a laga Aruba Nov. 1, hunto cu dos di su yiu, Suzie y Jozef, pa uni su mes cu su esposo. Di tres yiu, Roland, tres anja bieuw, a bai hunto cu su tata na September. E tata a bai cu e yiu aki pa facilita e viaje pa Sra. Maduro, kende di otro forma lo mes-

(Continúa na pagina 6)



Mathias Maduro



A dog with a droopy face in Savaneta... a young man diligently concentrating on his new job in Holland... a young wife with two children on a plane to Holland... a father accompanying his daughter to Curaçao. These seemingly unrelated situations occurring thousands of miles apart are affecting the lives of grandfather, grandmother, father, mother, wife, husband, children, grandchildren and the pet of the same family.

This chain of events started when Mathias J. Maduro left for Holland Sept. 27, to accept a job with Verolme's Shipyards under the Lago sponsored re-settlement and employment program.

Mr. Maduro is the second employee to take advantage of the re-settlement program. His family, however, is the first one to be re-settled.

Mr. Maduro, like dozens of other young men who are emigrating to Holland, is showing the pioneering spirit of his grandfather who left Aruba a half century ago to toil in the cane-fields of Cuba or to try his luck in the United States. There are some differences, however, between the emigrant of today and his grandfather.

Unlike the emigrant of bygone days, the emigrant of today is better prepared... industrially, that is. Mr. Maduro, for example, is a 1950 graduate of the Lago Vocational School and has over fourteen years of industrial experience in the Boilermaker, as well as the Machinist Craft. He has been a first class machinist for five years.

Another important difference is that potential emigrants of the 1920's would not marry until they returned to Aruba. The emigrant of 1964 can take along his family, as did Mr. Maduro.

By tradition Arubans have close family ties. In the old days it was a matter of course that the young couple would settle in the neighborhood of the wife's parents. The wife's parents would reserve a plot in the cunucu where the couple could start building their home.

The Maduro's, however, suppressed all emotion, broke all tradition, and considered the resettlement program, in light of what is best for the family, and the children. They realized, among other advantages, the educational opportunities that would be available in Holland for Mr. Maduro, as well as for the children. After long and serious discussions they decided for the re-settlement program.

Mrs. Francisca Maduro left Aruba Nov. 1, together with two of her children, Suzie and Jozef, to join her husband. A third child, Roland, three years old, had gone with his father in September. The father

(Continued on page 6)



One goes - one stays - both will cry



Spheroids Doomed In Advent of New Floating Roof Tanks

Typical landmarks of Lago refinery are rapidly vanishing. The latest to go are the spheroids which gave unique shape to the skyline on the eastern part of the refinery for over twenty-seven years.

High maintenance costs, primarily, have dictated the dismantling of the spheroids. In many cases it proved more economical to replace a spheroid than to enter into major repairs. The spheroids require maintenance about every five years, whereas the replacement floating roof tanks require little more than minor on-stream inspection and repairs for at least ten years.

Evaporation Loss

In addition to the high maintenance costs, evaporation loss was another factor which prompted the spheroid replacement program. Compared with floating roof tanks, evaporation losses for the seventeen spheroids in service in 1961 amounted to 11,580 barrels. Expressed in terms of dollars, this meant an annual loss of Fls. 26,000.

Prior to 1961, the spheroids were replaced as they reached conditions beyond economical repair. In 1961, however, conditions found in several spheroids indicated that corrosion was progressing more rapidly than previously anticipated. At this time, a formal spheroid replacement program was initiated which was to determine the fate of seventeen spheroids constructed in 1938 and 1939.

In the first three phases of the replacement program, which ran from 1961 to 1963, eleven spheroids were dismantled and replaced with floating roof tanks. The fourth and last phase of the program is presently underway and calls for the replacement of the remaining six spheroids.

One Spheroid Remains

The remaining spheroids are all located east of the road between Gate Five and Four. Tank No. 710 was the first one to be dismantled under the present phase of the program. It has not definitely been established exactly when the other five tanks will be dismantled. The condition of the tanks at the time of the next inspection will determine when they will be replaced.

At least one spheroid will be replaced by another spheroid. This spheroid will be used for storing isopentane. Isopentane, a high vapor pressure product, can only be stored under pressure; such storage is only possible in spheroids or tanks of similar construction. Lago's spheroids in their twenty-seven-year history have stored isopentane, motor gasoline, special naphthas and wide cut jet fuels.

Thus, in the vast eastern tank-farm area, known as the spheroid field, a spheroid will remain among the floating roof tanks as if a reminder of how the name of the area was derived.

R. Muller y F. Francis Ta Participa den Curso Di Comunicacion na Lima

Public Relations Assistant Ricardo E. Muller y Training Coordinator Fabian S. Francis a sali pa Lima, Peru, Nov. 19. Nan lo atende un programa di entrenamiento den comunicaciones pa personal supervisorio na Esso Training Center pa Latino America.

E programa di entrenamiento lo tuma lugar for di Nov. 23 pa Dec. 4. E curso di diez dia ta specialmente pa mehora abilidad di personal supervisorio, particularmente na nivel di directiva mediano, pa comunica, y pa entrena e participantenan como dirigidor di curso.

Ta worde spera cu ora nan bolbe Aruba, Srs. Muller y Francis lo conduci un curso similar pa beneficio di personal di Lago.



SPHEROID NO. 710, the first tank east of the road between Gates 4 and 5, is the first one to go under last phase of spheroid replacement project. TANKI RONDO No. 710, e promer tanki pariba di e camina entre Portanan 4 y 5, ta esun di promer pa bai bao e ultimo fase di e proyecto di reemplazamento di e tankinan "spheroid."

Spheroids Ta Desparece den Era Nobo di Tankinan cu Dak Flotante

Algun puntonan marcante y tipico den refinaria di Lago ta desapareciendo rapidamente. E ultimo pa bai ta e tankinan rondó yama "spheroids" cual ta forma un bista unico contra horizonte na e parte pariba di refinaria pa mas di binti-siete anja. Costo halto di mantencion primeramente a haci necesario pa kibra e tankinan aki. Den hopi casonan, a keda proba di ta mas economico pa reemplazá un tanki rondó cu di haci reparacionnan grandi.

E tankinan rondó tin mester di mantencion como cada cinco anja, mientras e tankinan cu dak flotante cu lo reemplazá nan tin mester solamente un poco inspeccion y reparacion mientras na uso pa por lo menos diez anja.

Ademas di e costonan halto di mantencion, pérdida di producto door di evaporacion tabata un otro factor cual a causa e necesidad pa e programa di reemplazamento di e tankinan aki. Compará cu e tankinan cu dak flotante, e pérdida door di evaporacion pa e diezsiete tankinan rondó cu tin na servicio a yega 11,580 bari na 1961. Si expresá esaki den dollar, esaki ta nifica un pérdida pa anja di Fls. 26,000.

Promer cu anja 1961, e tankinan rondó tabata ser reemplazá segun nan tabata yega na un condicion cu no por a drecha nan economicamente mas. Na 1961, sinembargo, e condicionnan di varios di e tankinan a indica cu corrosion a progresá mas rapido cu tabata anticipá anteriormente. Na e tempo ey, un programa formal pa reemplazá e tankinan rondó a ser iniciá cual tabata pa determinar e suerte di e diezsiete tankinan rondó cu tabata trahá na anja 1938 y 1939.

Den e promer tres fasenan di e programa di reemplazamento, cual a cubri e periodo di 1961 te 1963, diez-un tanki rondó a keda kibrá y reemplazá pa tankinan cu dak flotante. E di cuatro y ultimo fase di e programa actualmente ta en progreso y ta requeri reemplazamento di e resto seis tankinan rondó.

E resto di tankinan rondó tur ta situá pariba di e camina entre Porta 5 y 4. Tanki No. 710 tabata esun di promer pa ser kibrá den e actual fase di e programa. Aindá no a ser determiná definitivamente y exactamente ki tempo e otro cinco tankinan lo ser kibrá. E condicion di e tankinan na e tempo di e siguiente inspeccion lo determiná ki tempo nan lo ser reemplazá.

Por lo menos un tanki rondó lo ser reemplazá door di un nobo di e mes tipo. E tanki rondó aki lo ser usá pa depositá isopentano. Isopentano ta un producto cu vapor di alta presion y por ser wardá solamente bao presion y esaki ta solamente posible den tankinan rondó di tankinan di un construccion similar. Durante nan historia di binti-siete anja, e tankinan rondó di Lago a yega di contene isopentano, gasolin pa motor, nafta special y un variedad di combustible pa jet.

Asina ta cu den e region grandi di tankinan pariba, cu ta conocí como "spheroid field", un tanki rondó lo keda entre e tankinan cu dak flotante como un recordatorio pa sabi di unda e nomber di e lugar aki a sali.

J. Hill, W. R. Moore G. Spitzer, G. E. Kirwin Ta Bai cu Pension

Tres empleado di Lago lo bai cu pension den e dianan cu ta bini. Un otro a laga Aruba Oct. 27 pa retira despues. E hombernan aki ta James Hill di Process-Oil Movements Division, William R. Moore di Process-Utilities, Walter G. Spitzer di Plant Protection Division y James E. Kirwin di Technical-Laboratories.

Sr. Hill tabata emplea originalmente cu Anglo American Oil Company na Inglaterra Mei 27, 1937, promer cu el a bira un miembro di lake fleet di Esso Transportation



W. G. Spitzer W. R. Moore

Company na Maart 1940. El a cuminsa traha na Lago November 1954 como capitan di remolcador den e anterior Marine Department, cu awor ta parti di Process Department-Oil Movements Division. Actualmente el ta harbor expediter y su servicio ta suma na binti-siete anja.

Binti Seis Anja Na Process

Sr. Moore a pasa henter su binti-seis anja di servicio den Process Department. El a cuminsa Dec. 14, 1938. Su promer encargo tabata apprentice operator IV den Light Oils Finishing. Despues el a transferi pa powerhouse como assistant operator. Despues el a move pa assistant shift foreman II, y assistant shift foreman I. Promer cu el a retira Oct. 27 el a traha como shift foreman. El a worde promoví pa e trabao aki na Maart 1958.

Sr. Spitzer a cuminsa como un maestro na high school y a termina su carera di diez-nuebe anja como hefe di poliz. Su servicio a cuminsa Dec. 15, 1945. Despues di traha na school, el a transferi pa Technical Department-Lab No. 3, como job training instructor na October 1948. El a transferi pa Industrial Relations Department na Juli 1952, como personnel assistant A. Su título e worde cambia despues pa supervisory training coordinator. Su carera cu Lago Police a cuminsa na 1953 como assistant police chief. El a worde promoví pa hefe di poliz na Augustus 1957.

Sr. Kirwin a pasa henter su diez-ocho anja di servicio den Technical

Jersey Standard Netherlands Affiliate Opens \$17 Million Petrochemical Plant

The biggest petrochemical plant of its kind in Europe was officially opened near Rotterdam today by Esso Netherlands, an affiliate of Standard Oil Company (New Jersey).

Guest of honor at the opening was Prof. Dr. J. E. Andriessen, the Netherlands Minister of Economic Affairs.

J. E. Wanamaker Ta Attende Congreso Di Seguridad na Chicago

Safety Advisor James E. Wanamaker a atende e Congreso y Exposicion di Seguridad pa 1964 cu a worde teni na Chicago. E conferencia grandi di tres dia tocante seguridad a worde teni for di Oct. 26 pa 29 y a worde auspiciá pa National Safety Council. Association of Safety Engineers tambe a coopera cu organizadornan di e congreso.

E reunion anual di seguridad a cubri casi tur aspectonan di seguridad, incluyendo seguridad na trabao y na cas, fundamentonan di seguridad, motibonan pa seguridad, entrenamiento y inspeccion.

Sr. Wanamaker lo usa e ideanan cu el a capta na e Safety Congress pa aumenta eficacia di e programa di seguridad di Lago. Entre e ideanan cu ta aplicable pa Lago, por ehempel, tin esnan cu lo worde usá den e campanja di limpieza.

Den terreno di aparatonan nobo protectivo, Sr. Wanamaker ta investigando un sorto nobo di mascara di stof cu filter cu por worde sacá. El a reporta cu e mascara aki tin hopi aplicacion na Lago na lugarnan unda tin stof, manera banda di e monton di azufre. Tambe el ta investigando un diferente sorto di goggle contra acido.

E "Vlam di Bida," trahando pa seguridad, a worde designá como simbolo di National Safety Council pa e anja aki.

J. Wanamaker Returns From National Safety Congress and Exposition

Safety Advisor James E. Wanamaker attended the 1964 National Safety Congress and Exposition held in Chicago. The three-day summit conference on safety was held from Oct. 26 to 29 and was sponsored by the National Safety Council. The Association of Safety Engineers also cooperated with the organizers of the congress.

The annual council meeting covered virtually all aspects of safety, including industrial and home safety, basics of safety, motivation, training and inspection.

Mr. Wanamaker will use the ideas generated at the Safety Congress to increase the effectiveness of Lago's safety program. Among the ideas applicable at Lago, for example, are those that will be used in a good housekeeping campaign here.

In line of new protective equipment, Mr. Wanamaker is investigating a new type of dust mask with a disposable filter. He reported that this mask has many applications at Lago in areas with dust problems, such as the sulphur pile area. He is also checking on a different type of acid goggle.

The "Flame of Life," working for safety, has been designated as the symbol of the National Safety Council for the year.

Department. Principalmente el tabata involvi cu inspeccion y testamento di material y el a pasa mayor parti di su anjanan na Lago den e fase aki di trabao. El a worde emplea Aug. 26, 1946, como equipment inspector B den Equipment Inspection Section di Technical Department. Luego el a bira equipment inspector A, despues senior engineer. Den e ultimo rango aki el a transferi pa Technical-Laboratories na Augustus 1962, na cual tempo testamento di material y trabaoonan relaciona tambe a pasa pa laboratorionan. Sr. Kirwin lo laga Lago como especialista tecnico. El a worde promoví pa e trabao aki na Juni 1963.

The \$17 million plant, which will have a capacity of 220,000 metric tons a year, will produce benzene, toluene, and xylene. These chemicals are used in the manufacture of plastics, rubber, synthetic fibers, detergents, resins, insecticides, paints and dyes.

Plans are also underway for an addition to the plant to produce cyclohexane which is becoming increasingly important in the manufacture of nylon synthetic fiber. Scheduled for completion in 1965, the addition will have an annual capacity of 60,000 metric tons.

Speaking at the opening, Jersey Standard vice-president and director H. W. Fisher said that the chemicals being produced by the Rotterdam plant have hitherto been made in Europe primarily as a by-product in the manufacture of coke. However, the coking industry cannot meet the continent's exploding demands and additional needs can and will be met by the petroleum industry.

Demand For Benzene

Between 1958 and 1962, he said, demand for benzene in Europe increased 18 per cent annually and xylene demand went up 14 per cent a year. An annual increase in European demand of about 10 per cent for benzene and only slightly less for toluene and xylene is currently forecast.

Output of the new petrochemical plant will be marketed not only in the Netherlands but will help meet expanding needs in other Common Market countries as well as in the United Kingdom and Scandinavian areas.

Design of the plant is based on process developments by Esso Research and Engineering Company, Jersey Standard's principal research affiliate. The chemicals will be produced from feedstock supplied by the Esso Netherlands refinery which is adjacent to the new plant.

Mr. Fisher said that Rotterdam is an ideal location for the new plant because of the availability of feedstock from the Esso Netherlands refinery and the efficient transportation and waterway systems the city offers.

G. Smit Promovi Pa Process Foreman Den Division di Refining

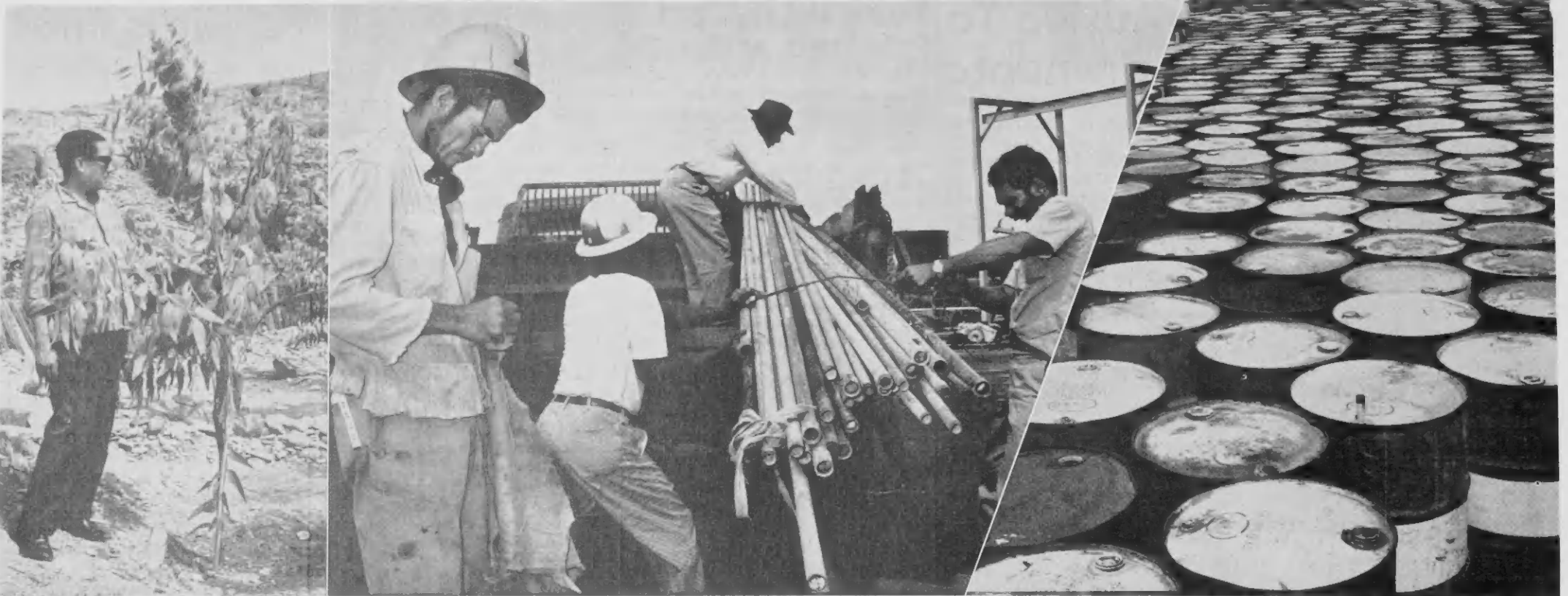
Gerardus Smit a worde promoví pa process foreman den Refining Division di Process Department. E promocion a dreña na vigor Nov. 1.

Sr. Smit tin mas di binti-cuatro anja di servicio na Lago, tur den Process Department. El a cuminsa na compania Maart 1, 1940, como apprentice operator IV den Hydro Poly.

Cinco promocion a sigui durante su carera, incluyendo su actual promocion. El a worde promoví pa assistant operator na Juli 1940, y pa operator na Mei 1943, tempo cu el a transferi pa Catalytic and Light Ends Division cu awor ta parti di Refining Division. Diez-un anja despues Sr. Smit a bira assistant shift foreman y na October 1956 el a worde nombrá shift foreman, e posicion cu el tabata ocupa promer cu su promocion Nov. 1.

PROGRAMA DI BISHITA A WORDE RESUMI

Cu regreso for di vacaciones di S. Luydens, tour leader di Public Relations Department, e bishitanan regular na refinaria di Lago a worde resumi. Grupo di personanan cu ta desea di bishita Lago mester yama Reception Center, 2364, pa aregionan y fecha di e bishita.



LAGO HELPED provide many of the materials necessary in laying the groundwork for a national wildlife preserve which will also provide another tourist attraction. LAGO A juda cu hopi di e materialnan necesario pa e preservacion di naturaleza. E trahemento di e preservacion tabata idea di Jose Geerman.

Groundwork Laid for Aruba National Park

On Aug. 25, 1963, Jose Geerman, chief of the government office building in San Nicolas, visited Rooi Taki, an area just to the east of Frenchman's Pass. A nature enthusiast by avocation, Mr. Geerman looked about him and considered what a wonderful location this would be for a wildlife preserve.

The following day he wrote a letter to the Bestuurscollege (Administrative Council), inviting them to look at the area for a possible future project to preserve Aruban animal and plant life and which could serve as another tourist attraction. He also expressed a willingness to oversee the effort. Two months later the council visited the location, agreed the project was worthwhile and in February of this year the first work began.

"It's a long range project," states Mr. Geerman, "and it will take about two years before it can be considered in a finished state, though a project like this is never really finished."

Presently, there are twelve men from the Aruba job relief employed in the tasks of replanting and fencing of the area which extends from the foot of Jamanota west to Masi-duri and Seroe Largo and south to Rooi Taki. It is approximately forty acres. Foreman on the job is Jose Dirksz.

Lago is assisting in the project through donations of different measurements of pipe, oil drums, asbestos sheets and a tank to hold water.

Though the preserve is not nearly in a finished state, there is still much that can be seen there presently. Mr. Geerman points out that there is a good road to the project, but advises visitors to go early in the morning because "it gets very hot there during the day."

In an effort to boost the bird po-



HUNDREDS OF Lago barrels served a multitude of purposes. CIENTOS DI drumnan di Lago ta sirbi pa un multitud di obhetonan.

pulation in the area, twelve parrots have been brought over from Bonaire and are being cared for. In the future, they will be turned loose.

It is also the intention to install bird-cages at this place with birds from all over the world as an additional attraction for tourists and the population of Aruba.

Trees On Hand

Mr. Geerman, making a plea for consideration of nature noted that "Since the government is doing its utmost to protect and preserve the flora and fauna of Aruba, it is hoped that the population will cooperate with this effort and will not cut down trees unnecessarily and kill off the wild life that yet remains on the island."

This piece of terrain has trees which are slowly disappearing from the island. There are such trees as: dabaruida, mata pisca, shimaruku, watapana, sija, juana, huliba, calabas, mangle blanco, sisal, and Wayacka. Also found in this area are trees slowly disappearing from Aruba, such as, kibra hacha, makubari, kamari, quedebeshi, palu di Boneiro, kifiti, kurahout, kawara di Aruba, and zjiron.

Other trees such as palu di boonchi, coconut trees, flamboyant, algarroba, and others, will also be planted on this site to fill up empty spots.

(Continued on page 6)

Werkverschaffing Ta Pone Prome Piedra Pa Aruba Su Parque Nacional

Ariba Aug. 25, 1963, Jose Geerman, hefe di oficina di gobierno na San Nicolas, a bishita Rooi Taki, un sitio pariba di Rooi Frances. Sr. Geerman kende ta un amante di naturaleza, a waak rond di dje y a pensa cu esaki lo ta un lugar maravilloso pa un preservacion di naturaleza.

E siguiente dia el a skirbi un carta pa Bestuurscollege, invitando esaki pa waak e lugar como un posible futuro proyecto pa preserva bida animal y vegetal, y cual por sirbi a la vez como un atraccion turistico. Tambe el a declara cu gustosamente el lo tuma encargo di e proyecto. Dos luna despues Bestuurscollege a bin waak e lugar, y a combini cu e proyecto vale la pena y na Februari di e anja aki trabao a cuminsa.

"E ta un proyecto ariba termino largo," Sr. Geerman a bisa, "y ta tuma dos anja promer cu e por worde considerá mas of menos cla, maske un proyecto manera esaki nunca ta bini completamente cla."

Actualmente tin diez-dos homber di werkverschaffing ta planta y ta cerra e sitio, cu ta extende for di pia di Jamanota te Masi-duri y Seroe Largo banda pabao y te Rooi Taki banda di zuid. E ta mas of menos 16 bender. Foreman di e trabao ta Jose Dirksz.

Lago ta yuda den e proyecto cu dunamento di varios tamanjo di tubo, drum di azeta, plachi di asbestos y un tanki pa tene awa.

Maske e preservacion ta leuw di ta cla, tin hopi cu por worde mirá ey caba. Sr. Geerman ta muntra cu tin un bon camina pa e proyecto, y ta conseha bishitantenan pa bai mainta tempran pasobra "ta bira hopi calor durante dia."

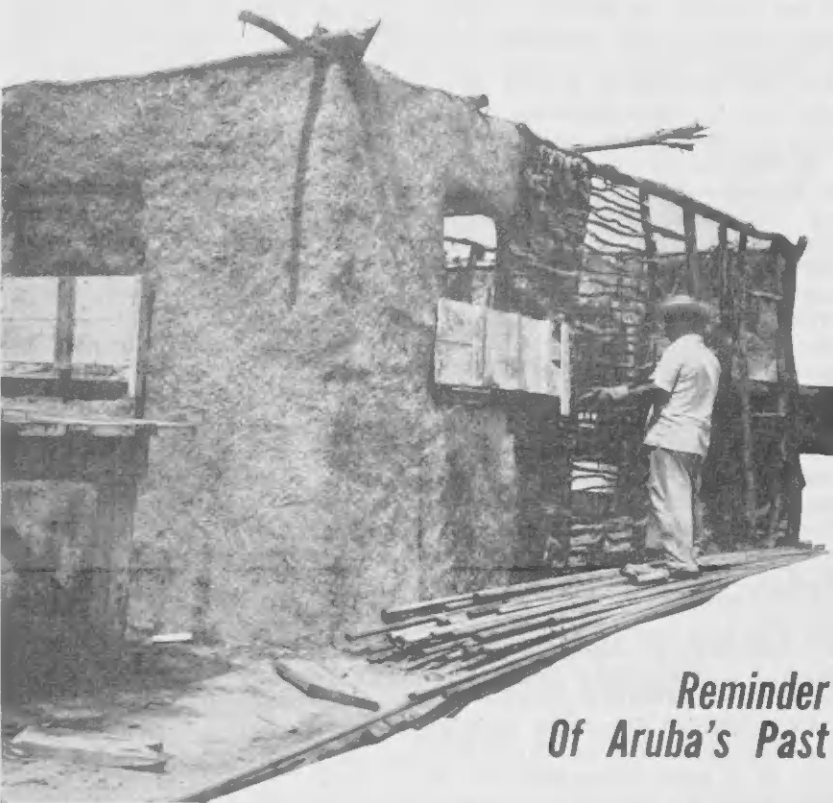
Den un esfuerzo pa aumenta e eria di parja ey banda, diez-dos pri-kichi a worde treci for di Bonaire y ta bao cuido. Despues ta laga nan los.

Ta e intencion tambe pa instala haula di parja na e lugar aki cu diferente parja di diferente lugar di mundo como atraccion adicional pa turistanan y poblacion di Aruba.

Sr. Geerman, haciendo un apelacion pa consideracion di naturaleza, a nota cu "como gobierno ta haci tur loke ta posible pa protega y preserva flora y fauna di Aruba, ta di spera cu e poblacion lo coopera cu e esfuerzo aki y lo no corta matanan innecesariamente y caba cu e tiki naturaleza cu ainda ta keda na Aruba."

E pida terreno aki tin matanan cu poco poco ta desaparece for di e

(Continúa na pagina 6)



Reminder Of Aruba's Past



PROTECTION SHIELDS keep harmful effects of sun from stunting the young plants. E MATANAN chiquitoe ta worde proteha contra e effectonan di biento y solo.

Cashi di Promer Auxilio Ta Paso pa Alivia Sufrimento

(Promer den un Serie)

Durante anjanan, hopi storia a sali na cla con un poco saber di promer auxilio a resulta den salvamento di un bida, of a lo menos, a resulta den reduccion di e sufrimento of consecucionan di un desgracia na cas. E cifranan di Lago ta muntra cu mas accidente ta socede na cas cu ta socede den trafico y na trabao hunto.

Ponendo e dos pida informacionan aki hunto, hende por realiza cu un senjora di cas of cualkier miembro di familia cu sabi sikiera un tiki di promer auxilio ta den un mehor posicion pa yuda su hendenan di cas den caso di un emergencia.

Pa cuminsa, un poco saber di promer auxilio ta yuda desaroya un aprecio pa seguridad, lke den su mes ta un yudanza pa preveni desgracia. Na mes tempo, e ta asegura mehor cuida inmediato pa esun cu a haya e desgracia y esaki por resulta den salvamento di un bida, preveni cu un hende ta keda mancaron, men-

gua sufrimento y reduci gastonan pa tratamiento medico.

Ora un hende di cas haya un accidente, e reaccion emocional di e otronan den su mes ta un estorbo pa e victima por recibi e mehor trato inmediato y cuida temporario te ora dokter yega. Falta di domina su mes por haci un situacion serio mas peor, of cambia un situacion no asina serio den uno serio. Ta absolutamente necesario pa keda calmo y PENSE PROMER CU ACTUA. Algun otro regla ta:

Sea segur loke bo ta haci y tuma tempo.

Anima e victima.

Evita halamento of movimiento di personanan cu a haya desgracia, si no ta necesario, particularmente si e desgracia ta un caída.

Laga e victima keda drumi.

Ser segur cu ora bo yama dokter bo contele calma ki clase di desgracia a socede.

A menos cu un hende ta considera cu semper desgracianan na cas ta socede cu otro, ta util pa cada castin un cashi chikito cu material pa promer auxilio. E cashinan aki por ta simple of mas elaborá dependiendo ariba inclinacion di e familia, su tamajo of experiencia anterior. Sinembargo, e mester ta compacto y den un contenedor cu por worde movi liher den henter cas. Tur botter aki den mester ta marcá claramente y e mester ta wardá unda mucha chikito no por haye'le.

Contenido minimo di un cashi di promer auxilio mester inclui:

Panja sterilizá pa pone ariba herida.

Rol di verband pa mara.

Tape adhesivo.

Rol di tape adhesivo.

Iodine of otro antiseptico suave.

Sker.

Buki di promer auxilio.

PARQUE NACIONAL

(Continúa di pagina 5)

isla. Esakinan ta: dabaruida, mata pisca, shimaruku, watapana, sija, juana, huliba, calabaz, mangel blanco, sisal y wayacka. Tambe tin kibra hacha, makubari, kamari, quedeseshi, palo di Bonaire, kifiti, kurahout, kawara di Aruba, y zjiron.

Matanan manera palo di boonchi, coco, flamboy, algaroba, y otronan lo worde plantá pa yena unda cu ta bashi.

Ta e intencion pa laga planta un seccion cu diferente flornan cu actualmente ta crece na Aruba, tal como bellisima, cayena, trinitaria, jasmín, dahlia, etc.

Tambe por mira hopi sorto di parja na cantidad grandi, manera totila, blooduifi, trupial, consalito, prikichi, chonchorogai, warwacoba, warawara, etc. Na e mes tempo tin iguana, conew y hasta colebra cascabel ta biba aki banda. Esaki pasobra henter anja largo awa ta keda para algun camina den e rooinan, cual naturalmente ta tene e parjanan aki banda.

Den e conexon aki hopi mata di fruta manera mango, amandel, cashu, guyaba, druif di lamar, shorsaka, scopapel, granaatappel, a worde planta pa furni cuminda den futuro pa e parjanan. Damnan tambe lo worde trahá na diferente lugarnan den e rooinan pa retene e awa di yobida cual ta worde usá pa irigacion.

Bunita formacionnan di piedra por worde mira den e vecindario aki, y for di top di Seroe Largo, haaf di San Nicolas y Aruba Caribbean Hotel por worde mirá den un solo vista panoramico.

Den e preservacion ta worde trahá un cas di torto den e mes estilo cu nan tabata worde trahá hopi anja pasá. Si ta posible, mueble bieuw autentico lo worde poní den e cas, incluyendo un piedra di mula maishi

Boxing at Lago Sport Park Starts on Nov. 27

The Lago Sport Park Boxing Steering Committee will promote three fight nights at the Lago Sport Park. Elimination fights in the different classes will be held Nov. 27 and Dec. 4, while the final bouts will be held Dec. 11. Today is the deadline for registration.

RESETTLEMENT

(Continued from page 3)

took along this son to facilitate the trip for Mrs. Maduro, who otherwise would have had to travel with three children. Also accompanying Mrs. Maduro, but only to Curaçao, was her father, Alesio Geerman, who chose this way of postponing the farewell for a couple of hours.

For Mrs. Maduro it was her first trip to Europe. She was born in Aruba and has lived here all her life, except for a vacation in Colombia some years ago.

The five weeks in which Mrs. Maduro was separated from her husband were particularly trying. The children missed their father. Six-year-old Suzie would not believe that her father was not coming back and that she too was going to Holland. On several occasions she asked her mother when papa was coming back and if grandma and grandpa were also going to Holland. Jozef, one-and-a-half years old, was also restless. He seemed to miss the after-work romping with his daddy.

Preparing for the trip was a rather unnerving experience for Mrs. Maduro. There was the extra shopping that had to be done; the trips to Oranjestad to prepare the necessary documents. Fortunately she did not have to worry about reservations for the trip; that was all handled by Lago's Industrial Relations Department.

During all these preparations Mrs. Maduro's thoughts were constantly with her husband and son in Holland. She was going over the discussions she had with her husband.

"It is hard for me to leave Aruba where I was born and reared," she said. "I will miss our family, friends and our Aruba home. But," she continued, "my responsibilities as wife and mother come above these other things and this sense of responsibility gives me courage and strength to leave father, mother, family friends and Aruba. I am now anxious to join my husband and to help build the future of our family."

Not all faces will be new to Mrs. Maduro in Holland. Ready to help with eventual adaptation problems will be her sister, Thomasa, who is married and has been living in Holland for over four years.

The children are sure to miss their dog, Bob. Bob will stay with Mrs. Maduro's parents until a suitable home can be found for him. Mrs. Maduro said that she noticed that Bob had been droopy the last few weeks. She wondered if the dog knew that its little masters were to leave him soon.

In Holland there is an Aruban family of five in a living room. The father is strumming an Antillean melody on his guitar, relaxing after a day's work at Verolme's Shipyard. The mother is preparing two little boys for bed. A six-year-old girl, named Suzie sits at the window and wonders when the first snow will fall. Little Jozef gets away from his mother and starts plucking at his daddy's guitar. It is cold outside, but the warmth in the home of this reunited family seems to be supplementing the fireplace.

In Aruba there is a dog with a droopy face.....

den cushina.

En conexon cu e posibilidad hopi renombrá di usa eucalipto pa reforestacion den futuro, como sesenta di e matanan aki e worde plantá como prueba pa mira con bon nan ta crece aki na Aruba. E matanan aki ta worde usá na otro paisnan pa combati erosion, cual ta un problema grandi na Aruba tambe.

Family First Aid Kit Is First Must To Relieve Suffering

(First in a series)

Through the years, numerous stories have been made public describing how a knowledge of first aid resulted in saving a life or, at least, reducing the painful and long-range effects of a home accident. Lago safety statistics tell us that more mishaps occur in the home than the combined total of highway and on-job injuries.

Putting these two pieces of information together, one becomes aware that the housewife or family member with at least a superficial knowledge of first aid methods is better able to serve loved ones when an emergency arises.

To begin with, a working knowledge of first aid helps develop a safety consciousness which in itself is a deterrent to accidents. At the same time, it assures better immediate care of the injured which could save a life, prevent crippling, lessen suffering and reduce ultimate medical expense.

Application Deadline For Course at JFK School Set for November 23

There is still opportunity to enroll in the engineer for stationary machinery course at the President John F. Kennedy School in Oranjestad. Although the course started Monday, Nov. 16, applications for enrollment will be accepted up to Nov. 23.

In recent years the President John F. Kennedy School has been offering engineering courses to those wishing to qualify in the operation and maintenance of boilers, steam engines and turbines. The first phase of this training lasts for about one year and comprises the different technical subjects. Classes are held three times a week.

A regular technical school background and/or equivalent training is the minimum enrollment requirement. Fees for the first six months have been set at Fls. 18 and must be paid at the time of enrollment.

Exhibicion di Pintura Di Garino y Schweitz Ta Habri na Centro Cultural

Un exhibicion di pintura lo habri na Centro Cultural na Oranjestad, Nov. 27. E show di diez dia, cu lo ta habri for di 6 p.m. pa 8 p.m., ta consisti di obras di Esteban R. Garino y J. B. Schweitz.

Sr. Garino lo presenta un coleccion di diez pintura di waterverf cu el a haci durante su reciente viaje pa Europa. Ultimamente el a exhibi su obranan den Sociedad Bolivariana na Mei 1961.

Sr. Schweitz, un hoben maestro na Aruba, tambe ta un artista conocí. Su ultimo exhibicion a worde tení na Esso Club bao auspicio di Women's Club. El ta exhibi un serie di su ultimo pinturanan.

Painting Exhibition of Garino, Schweitz Opens At Cultural Center Nov. 27

An exhibition of paintings will go on display at the Cultural Center in Oranjestad, Nov. 27. The ten days show, which will be open from 6 p.m. to 8 p.m., consists of works by Esteban R. Garino and J. B. Schweitz.

Mr. Garino will present a collection of ten watercolors done during his recent trip to Europe.

He last exhibited in Aruba at the Sociedad Bolivariana in May, 1961.

Mr. Schweitz' last exhibition was held at the Esso Club under sponsorship of the Women's Club.

Artisanan di Broadway Goes Latin Anuncia

"Broadway Goes Latin," Lago show di television tur Diahuebs anochi lo presenta Hermanas Van Dorn Nov. 26. Edmundo Ross y su orkestra ta duna e presentacion musical. "Broadway Goes Latin" ta auspacia tur Diahuebs anochi pa 7:45 door di Lago.

loved one, as most do, the emotional reaction on the part of others is in itself often a stumbling block to the victim receiving the best immediate and temporary care until the doctor arrives. Failure to keep oneself under control can make a serious situation worse or turn a not so serious situation into a serious one. It is a must to remain calm and THINK BEFORE YOU DO. Some other rules of thumb are:

Be deliberate and take time.

Encourage the victim.

Avoid necessary handling or moving of injured persons, particularly if the injuries are the result of a fall.

Keep victim lying down.

Be sure that when the doctor is called that the nature of the accident is calmly explained to him.

Unless one considers that the shocking rate of home accidents are merely numbers for others to ponder, it is a must that every home have some kind of first aid kit. These kits can be simple or elaborate depending on family inclination, numbers and previous experience. However, it should be compact and in a container that can be moved quickly to any part of the house. All bottles in the family kit should be clearly labeled and it should be stored out of the reach of children.

As minimum contents, family first aid kit should include:

Sterile gauze dressings

Roll of gauze bandage

Adhesive dressings (band aids)

Roll of adhesive tape

Iodine solution or other mild antiseptic

Pair of scissors and tweezers

First Aid handbook.

ROOI TAKI

(Continued from page 5)

It is the intention to also have a section planted with different flowers which presently grow in Aruba, such as bellisima, cayena, trinitaria, jasmín, dahlia, etc.

Many kinds of birds in great quantities are also to be seen, such as totolicas, blooduiven, trupialen, consalitos, parikieten, chonchorogais, warwacobas, wawaras, etc. At the same time rabbits, iguanas and even rattlesnakes inhabit this piece of land.

This is because water remains all the year around in some places in the aroyos, which naturally keeps the birds in the vicinity.

In this connection, many fruit trees such as mangoes, amandels, cashu, guabas, sea-side grapes, shorsaka, scopapel, granaatappel, have been planted to provide food in the future for the birds. Dams will also be built in different places in the aroyos in order to retain the rainwater which will be used for irrigation purposes.

Beautiful stone-formations can be seen in this vicinity, and from the top of Seroe Largo, San Nicolas Harbor and the Aruba Caribbean Hotel can be seen in a single panoramic view.

On the preserve-site an adobe house is being built in the same style as they were built many years ago. If possible, authentic old furniture will be placed in this house, including a cornmeal grind-stone in the kitchen.

In connection with the much-publicized possibility of using eucalyptus for re-forestation in the future, some sixty eucalyptus plants have been planted on a trial basis to see how well these trees, which are being used all over the world for re-forestation, will grow in Aruba. These trees are being used in other countries to combat erosion, which is also a great problem in Aruba.